

Slovensko društvo za primerjalno književnost
Aškerčeva 2
1000 Ljubljana

Zadeva: Izpolnjevanje zahtev po Zakonu o društvih (UL RS 61/06)

POROČILO O DELU
Slovenskega društva za primerjalno književnost (SDPK) za leto 2010

POSLOVNO POROČILO

I. SPLOŠNI DEL

I./1. PREDSTAVITEV DRUŠTVA

Statut društva (1. člen), sprejet na občnem zboru 22. 10. 1997, opredeljuje Slovensko društvo za primerjalno književnost (SDPK) kot prostovoljno strokovno združenje; združuje državljane, ki se ukvarjajo s primerjalno književnostjo in literarno teorijo. Društvo deluje na območju R Slovenije kot pravna oseba. V Poslovnem registru RS je z dnem 1.1. 2008 glavna dejavnost društva opredeljena s šifro 94.120 (dejavnost strokovnih združenj). Ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in tehnologijo je odobrilo status društva v javnem interesu na področju raziskovalne dejavnosti 16. 11. 2005 za dobo 5 let. Skladno z 8. členom statuta je SDPK polnopravno včlanjeno v Mednarodno zvezo za primerjalno književnost (ICLA / AILC) s sedežem v Parizu, od leta 2001 pa kot ustanovni član tudi v Evropsko zvezo za primerjalno književnost (REELC), ki jo s tremi člani aktivno soustvarja tudi v aktualnem mandatu.

Delovanje društva in njegovih organov je javno. O svojem delovanju obvešča ožjo strokovno in širšo javnost. Članstvo (leta 2011: 109 članov) je predvsem preko spletnih strani SDPK obveščano z objavljanjem vabil za sodelovanje / udeležbo na projektih znanstvenega in znanstveno-publicističnega značaja, z zapisniki sej organov in z internimi obvestili, širša javnost pa je obveščana preko sredstev javnega obveščanja, z vabljenjem novinarjev na dogodke, ki so del projektov in programov društva, npr. organizacije okroglih miz ali strokovno vodenih literarnih večerov in (so)organizacije tiskovnih konferenc. Skladno z 9. členom statuta član društva lahko postane vsak državljan R Slovenije, ki je diplomiral iz primerjalne književnosti in literarne teorije ali se s stroko ukvarja kot znanstvenik, raziskovalec, publicist, urednik, predavatelj, učitelj, prevajalec, bibliotekar ipd.

Składno s 15. členom statuta SDPK razpolaga s finančnimi sredstvi v skladu s programom in letnimi finančnimi načrti, ki jih sprejme občni zbor. Voljeni izvršni odbor razporeja sredstva. Składno s 13. členom statuta so sredstva društva poleg lastnih dohodkov (članarina, dohodki od izdaj, dotacij, daril in volil) še subvencije iz

javnih virov za izpeljavo znanstvene in strokovne dejavnosti društva (predavanja, kolokviji, okrogle mize, simpoziji, tiskanje publikacij itn. s poudarkom na mednarodnem sodelovanju). Skladno s 14. členom statuta se morebitni ustvarjeni presežki prihodkov nad odhodki pri dejavnosti SDPK porabijo za izvajanje dejavnosti, za katere je bilo društvo ustanovljeno: osebe, izvoljene v organe društva, opravljajo svoje izvoljene funkcije brez plačila.

I./2. RAZVOJ DRUŠTVA

Od ustanovitve leta 1973 je SDPK delovalo po statutu (preoblikovanem v pravila sedanje veljave leta 1997) in leta 2005 za dobo pet let pridobilo (obnovljivi) status društva v javnem interesu na področju raziskovalne dejavnosti. Leta 2010 je bil status obnovljen za naslednjih pet let. V teku svojega delovanja je SDPK pridobivalo člane in pri tem sistematično širilo svojo dejavnost v slovenske in mednarodne inštitucije (s podarkom na soustanovitvi Evropske zveze (REECL), založniško in kulturno sodelovanje članov društva v slovenskih in mednarodnih raziskovalnih projektih do današnjega stanja, ki ga opisujejo naslednje teme:

Današnja vključenost članov v inštitucije:

- A) **v Sloveniji:** Oddelek za primerjalno književnost in literarno teorijo Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani, Inštitut za slovensko literaturo in literarne vede ZRC SAZU, Oddelek za slavistiko Filozofske fakultete Univerze v Mariboru, Oddelek za slovenistiko Univerze v Novi Gorici in Oddelek za slovenistiko Fakultete za humanistične študije Univerze na Primorskem. Člani SDPK (T. Virk, J. Kos) so sodelovali pri šolskih reformah gimnazijskega poučevanja književnosti, posamezni člani SDPK (ob Virku in Kosu še D. Pavlič, M. Juvan, V. Matajč, M. Dović in T. Smolej) sodelujejo tudi pri pripravah učbenikov za poučevanje književnosti v gimnazijskih programih. Delovanje društva s projekti je od ustanovitve sooblikovalo nove pobude v raziskovalni dejavnosti in vsebinah izobraževalnih programov omenjenih inštitucij, saj je osrednji cilj SDPK organizirano in sistematično posredovanje mednarodnega dogajanja v primerjalni književnosti, v zadnjih letih glede na spremembe v mednarodni humanistiki in družboslovju tudi z oziri na mednarodne primerjalne kulturne študije. Vse naštetu se je izvajalo z vabljenimi predavanji slovenskih in tujih strokovnjakov (pred letom 2010, ko je to dejavnost društev podpirala možnost sofinanciranja s strani Ministrstva za znanost), vseskozi, vključno z letom 2010 pa z organizacijo mednarodnih kolokvijev, konferenc, okroglih miz; član društva dr. Krištof Jacek Kozak je na Fakulteti za humanistične študije v Kopru organiziral prvi znanstveni simpozij o književnosti Borisa Pahorja), najavami aktualnih tematik in dogodkov, predstavljenih preko spletnih strani društva in z njihovimi povezavami na spletne strani mednarodnih organizacij za primerjalno književnost ter z objavljanjem člankov slovenskih in tujih strokovnjakov v društveni znanstveni reviji Primerjalna književnost, ki kontinuirano izhaja od leta 1977 naprej (v letu 2008 z naklado 400 izvodov letno 2 rednih števil in 1 posebne, dvojezične tematske številke). Od leta 2005 je revija Primerjalna književnost uvrščena v AHCI. Je prva slovenska literarnovedna revija, ki si je pridobila takšen status.

V letu 2010: član društva dr. Marko Juvan vodi dva nacionalna raziskovalna programa oz. projekta: *Literarnozgodovinske, literarnoteoretične in metodološke raziskave* ter *Slovenska svetovna književnost: umeščanje svetovne književnosti v nacionalni literarni sistem*, v katerih sodelujejo tudi drugi člani društva; član društva dr. Krištof Jacek Kozak je na Fakulteti za humanistične študije v Kopru organiziral prvi znanstveni simpozij o književnosti Borisa Pahorja).

- B) SDPK je vključeno v naslednje mednarodne raziskovalne inštitucije: Mednarodna zveza za primerjalno književnost (ICLA / AILC), Evropska mreža za literarne študije (REELC/ENCLS). Pri ustanavljanju REELC so aktivno sodelovali člani SDPK, Aleš Vaupotič, mag. Jola Škulj (oba tudi člana izvršnega odbora SDPK) in dr. Marko Juvan. Več: **gl. I./5: Dejavnost društva**. Posamezni člani so vključeni še v različne mednarodne organizacije za raziskavo specifičnih vidikov raziskovanja literature, so vključeni v uredniško delo mednarodnih znanstvenih revij za raziskovanje literature (npr. *CLCWeb: Comparative Literature and Culture*) oz. objavljajo v njih in s tem promovirajo slovensko primerjalno književnost v mednarodnem prostoru (primer za leto 2008: izid znanstvene monografije *History and Its Literary Genres* leta 2008 pri angleški založbi Cambridge Scholars Publishing v redakciji članov IO SDPK in organizatorjev (Matajc, Troha) kolokvija SDPK, na podlagi katerega so nastali v monografijo vključeni znanstveni članki in s tem promovirali slovenske raziskovalce, večinoma člane SDPK (Virk, Snoj, Troha, Dović itn.) v mednarodnem prostoru).

V letu 2010: so najreprezentativnejši znak vključenosti članov SDPK v mednarodne inštitucije vključenost red.prof.dr. Marka Juvana v Komite za literarno teorijo ICLA kot krovne svetovne organizacije za primerjalno književnost ter njegovo članstvo v uredništvu revij *CLCWeb: Comparative Literature and Culture* (West Lafayette, IN) in *Kontekst/Context: Review for Comparative Literature and Cultural Research* (Skopje); imenovanje mag. Jole Škulj v ICLA, v t.i. Krovni odbor za raziskave – Main Research Committee. Prav tako pa tudi sodelovanje obeh omenjenih ter Aleša Vaupotiča v mreži REELC/ENSCL (gl. zgoraj).

Projektna sodelovanja: Ustvarjalna in posredniška vloga SDPK se od nastanka društva uresničuje s promoviranjem slovenske literarne vede v mednarodnem prostoru, s promoviranjem primerjalne književnosti (njenih specifičnih metod in objektov) v slovenskem znanstvenem prostoru pri raziskovanju literature in kulture, s promoviranjem nacionalne, slovenske književnosti v mednarodnem literarnem dogajanju in njegovi teoretski refleksiji; in sicer s projekti, kot so mednarodni simpoziji, konference in kolokviji ter njim pripadajoče publikacije. Dr. Marko Juvan je pripravil slovenski geslovnik in koordiniral delo sodelavcev ZRC SAZU pri projektu *The Encyclopedia of Romantic Nationalism in Europe (ERNiE)*, ki ga v okviru SPIN - Study Platform on Interlocking Nationalisms vodi prof. dr. Joep T. Leerssen z Univerze v Amsterdamu. Mag. Jola Škulj pa je članica dveh vseevropskih projektov, in sicer ACUME 2 ter SENT, kjer je koordinirala raziskave WG6 Cultural Studies vs. European Studies in Comparative Perspectives.

Za uresničevanje ustvarjalne in posredniške vloge SDPK zlasti od leta 2003 intenzivno sodeluje tudi z Društvom slovenskih pisateljev (redni vsakoletni mednarodni komparativistični kolokvij je umeščen v širši kontekst mednarodnega literarnega festivala Vilenica in njegovih okroglih miz v organizaciji Srednjeevropske pobude). Kolokvijske teme, ki jih SDPK oblikuje v dogovoru s Srednjeevropsko pobudo, preko medijskih odzivov vpenjajo dognanja slovenske in mednarodne komparativistike ter - skupaj z njo – literature in širše humanistične metodologije v kulturni interes najširše javnosti.

Aktualno: Soustvarjanje sodobne (slovenske) literature ter kulturnih politik je SDPK v letu 2010 uresničevalo predvsem z dvema projektoma

- "Bralec: Kdo ali kaj bere literaturo" / "The Reader: Who or What is Reading Literature?" (8. mednarodni komparativistični kolokvij / 8th International Comparative Literature Colloquium) ter
- 2. Znanstvenim sestankom: mednarodno konferenco »Knjiga: Ekonomija kulturnih prostorov« / »The Book: An Economy of Cultural Spaces (25.-26.11. 2011, Ljubljana).

Razširitev publikacij v mednarodni kontekst: Po ustanovitvi SDPK so monografske publikacije članov SDPK sistematično izhajale v znanstveni zbirki *Literarni leksikon*, po letu 1990 pa se zaradi spremenjenih razmer v slovenskem založništvu postopoma zmanjšuje pomen te zbirke ter razširi publicistični prostor, tako da razprave članov SDPK danes izhajajo v zbirkah *Studia litteraria* pri Založbi ZRC SAZU, pri Znanstvenem inštitutu Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani, pri Založbi ZRS Univerze na Primorskem, pri ljubljanskem LUD Literatura, založbi Slovenska Matica v Ljubljani, mariborski študentski založbi Litera, KUD Logos itn. V zadnjem desetletju zborniki razprav, nastalih na osnovi prispevkov z mednarodnih simpozijev in kolokvijev SDPK, izhajajo tudi pri tujih založbah (Nemčija: Peter Lang, Velika Britanija: Cambridge Scholars Publishing). *Posebna številka revije Primerjalna književnost*, vse odkar SDPK organizira mednarodni komparativistični kolokvij, torej od vključno leta 2003 dalje, objavi znanstvene članke, razširjene iz kolokvijskih referatov, v dvojezični publikaciji (predvsem slovensko-angleški). Revija z mednarodnim uredniškim svetom spodbuja, skladno z mednarodno usmeritvijo primerjalne književnosti, metodološko interdisciplinarnost pri raziskovanju literature in s tem širi dostop slovenske komparativistike tudi v interese drugih raziskovalnih polj mednarodne humanistike, zlasti v teorijo medijev (s temo digitalizacije literature), sistemske in empirične raziskave literature, primerjalnih kulturnih študij, teorije ideologije, filozofije, sociologije, zgodovinopisja itn. Slovenski izvirni znanstveni članki, ki jih objavlja Primerjalna književnost, uresničujejo sodobne tendence mednarodne komparativistike v slovenskem jezikovnem prostoru, obenem učinkovito distribuirajo slovensko literarno vedo in humanistiko v mednarodnem prostoru, preko dostopnosti člankov v digitalni knjižnici tudi po na svetovnem spletu.

Aktualno: V letu 2010 je izšla dvojezična (angleška, slovenska) posebna številka Primerjalne književnosti: *»Kdo izbere?« Literatura in literarno posredništvo / »Who chooses?« Literature and Literary Mediation* (ur. Dović, Habjan, Vaupotič), nastala na podlagi razprav z mednarodnega komparativističnega kolokvija v organizaciji SDPK (3.-4.9. 2009) z istim naslovom. Publikacija ob šestih člankih mednarodno visoko uglednih komparativistov (Chartier, Andringa, Wachtel idr.) v obeh jezikih objavlja znanstvene članke slovenskih komparativistov oz. raziskovalcev v

humanistiki (Habjan, Dović, Dolinar, Škulj, Breznik, Kovač, Vaupotič) ter jih tako promovira v mednarodnem prostoru.

I./3 PREDSTAVITEV VODSTVA

Na rednem občnem zboru dne 29. 6. 2010 so bili v vodstvo društva za štiriletni mandat (2010-2014) izvoljeni:

predsednik: dr. Marcello Potocco, podpredsednica: mag. J. Kernev-Štrajn, tajnica: dr. Barbara Zorman, blagajničarka: dr. Vanja Balžalorsky; drugi člani izvršnega odbora: dr. Marijan Dović, mag. Aleš Vaupotič, mag. Jola Škulj, dr. Jernej Habjan, dr. Dejan Kos, dr. Katja Mihurko Poniž, dr. David Bandelj, dr. Gašper Troha, dr. Ignacija J. Fridl.

I./4. PREDSTAVITEV ORGANOV DRUŠTVA

Organi SDPK so:

- občni zbor (vsi člani društva),
- izvršni odbor (izvršilni organ občnega zbora. Opravlja organizacijska, strokovna, strokovno tehnična in administrativna dela ter vodi vso društveno dejavnost med rednima občnima zboroma. Izvoljen je za štiri leta. Šteje 7 do 13 članov in ga sestavljajo predsednik, podpredsednik, tajnik, blagajnik in voljeni člani (gl. I./3).
- nadzorni odbor (predsednik in dva člana): v štiriletnem mandatu (2010-2014) nadzorni odbor sestavljajo: dr. Majda Stanovnik, dr. Alenka Koron, Seta Knop
- častno razsodišče (predsednik in dva namestnika): v štiriletnem mandatu (2010-2014) častno razsodišče predstavljajo: dr. Marko Juvan, dr. Darja Pavlič, dr. Vanesa Matajč.

Eden od ciljev delovanja SDPK je izdajanje znanstvene revije *Primerjalna književnost* (tri številke letno: dve redni, ena posebna, ki je obvezno dvojezična). Za izdajanje revije skrbijo naslednji organi:

- glavna in odgovorna urednica: dr. Darja Pavlič,
- uredniški odbor: Darko Dolinar, Marko Juvan, Lado Kralj, Vid Snoj, Jola Škulj,
- uredniški svet: Vladimir Biti (Dunaj), Erika Greber (Erlangen), Janko Kos, Aleksander Skaza, Neva Šlibar, Tomo Virk (Ljubljana), Galin Tihanov (Manchester), Ivan Verč (Trst), Peter V. Zima (Celovec).
- za opravljanje računovodskih storitev SDPK skladno s statutom skrbi Vojka Turšič.

I./5. PREGLED DEJAVNOSTI DRUŠTVA

Dejavnost društva sledi 4. členu statuta SDPK, ki opredeljuje naslednje naloge društva:

- pospešuje razvoj obče literarne vede, primerjalne književnosti in literarne teorije, še posebej pa raziskovalno delo na tem področju;
- usklajuje strokovno in znanstveno dejavnost svojih članov;
- s svojimi oblikami dela skrbi za permanentno strokovno izobraževanje in izpopolnjevanje kadrov ter jim omogoča sodelovanje v skupnih delih;
- na svojih sestankih in občnih zborih razpravlja o strokovnih in znanstvenih vprašanih stroke;
- popularizira stroko in njena spoznanja, vpliva na njen položaj v javnosti in šolstvu;
- skrbi za vzdrževanje in razvijanje mednarodnih stikov s stroko v svetu.

Skladno s 5. členom statuta ("Način uresničevanja nalog") je SDPK v letu 2010 z 8. *mednarodnim komparativističnim* kolokvijem "Bralec: Kdo ali kaj bere literaturo" / "The Reader: Who or What is Reading Literature?" ter z Mednarodnim znanstvenim sestankom »Knjiga: Ekonomija kulturnih prostorov«, pa tudi z izidom treh številke znanstvene revije *Primerjalna književnost* (od tega druga, posebna številka objavlja večjezične recenzirane znanstvene članke na podlagi razprav z leta 2009 izvedenega mednarodnega komparativističnega kolokvija v organizaciji SDPK »Kdo izbere?« Literature in literarno posredništvo/« Who Chooses?« Literature and Literary Mediation«), uresničevalo zastavljene cilje z naslednjimi načini:

- organizacijo mednarodnega kolokvija, mednarodne konference in slovenske okrogle mize za člane in zainteresirano javnost;
- organiziranim delovanjem v mednarodnem dialogu strokovnjakov (v okviru SDPK delovanja v REELC/ENCLS in ICLA/AICL) zaradi napredovanja stroke doma in v tujini;
- izdajanjem svoje redne publikacije, znanstvene revije *Primerjalna književnost*, in njene posebne številke, ki se z vsebinsko razširitvijo po dogovorih občasno preureja tudi za mednarodno znanstveno tržišče;
- obveščanjem svojih članov in odpiranju možnosti njihovega sodelovanja na mednarodnih srečanjih s področja stroke z ažuriranjem spletne strani SDPK, ki usmerja člane k vabilom za sodelovanje pri projektih SDPK ter usmerja na spletni strani Mednarodne zveze za primerjalno književnost (ICLA) in Evropske mreže za primerjalno književnost (REELC) z njihovimi pozivi k sodelovanju pri posameznih projektih; spletna stran REELC se poleg tega ureja v Sloveniji, na strežniku ZRC SAZU.

Revija *Primerjalna književnost* je od 14.4. 2007 vključena v Digitalno knjižnico Slovenije – dLib.si; s tem je močno povečan radij njene (mednarodne) dostopnosti, saj so njeni članki (angleški, slovenski idr.jezični) dostopni v digitalni »j-store«.

Člani SDPK v mednarodnih institucijah primerjalne književnosti: mag. Jola Škulj, članica IO SDPK, je bila v ICLA leta 2003 imenovana v Research Committee of Eastern and South-Eastern Europe; med letoma 2004-2008 je bila članica izvršilnega

komiteja ICLA, trenutno pa je članica t.i. Krovnega odbora za raziskave – Main Research Comitee pri istem združenju. Deluje tudi v izvršnem odboru Evropske mreže primerjalne književnosti (REELC): 2003-5, 2005-7, nato stalni pridruženi član izvršnega odbora REECL. Mag. Aleš Vaupotič je pridruženi član tega organa in ureja spletno strani REELC (s sedežem v Ljubljani). Prve mednarodne konference evropske komparativistične mreže v Firencah se je septembra 2005 aktivno udeležilo pet članic in članov SDPK. Dr. Marko Juvan je član izvršnega odbora REECL 2005-7, 2007-9, 2009- in član Sekcije za literarno teorijo pri ICLA; je član uredniškega odbora revije Kontekst/Context: Review for Comparative Literature and Cultural Research (Skopje) ter mednarodne spletne komparativistične revije *CLCWeb* s sedežem v West Lafayette (Indiana, ZDA), v kateri je objavljalo nekaj naših članov (Virk, Juvan, Škulj, Potocco idr.), o slovenski komparativistiki pa se je v *CLCWeb* tudi pisalo (K. J. Kozak).

Aktualno: Za podrobnejše in najaktualnejše predstavitve mednarodne dejavnosti članov SDPK gl. spletno stran Evropske zveze: REELC.

I./6. GOSPODARSKI IN DRUGI VPLIVI NA DELOVANJE DRUŠTVA

Sredstva društva so poleg lastnih dohodkov (članarina, dohodki od izdaj, dotacij, daril in volil) in prispevkov soorganizatorjev projektov še subvencije iz javnih virov za izpeljavo znanstvene in strokovne dejavnosti društva (kolokviji, konference, okrogle mize, in sicer gre zlasti za financiranje prevodov in lekture prevodov, recenziranje, urejanje in tiskanje publikacij). Pri tehnični organizaciji mednarodnega kolokvija je deloma finančno soudeleženo Društvo slovenskih pisateljev. Javni viri v letu 2010 so bili: Ministrstvo za kulturo RS oz. Javna agencija Republike Slovenije za knjigo (kolokvij, deloma konferenca, deloma revija), Javna agencija za raziskovalno dejavnost Republike Slovenije (deloma revija) ter Ministrstvo za visoko šolstvo in znanost (deloma konferenca). Javni interes SDPK izpolnjuje tudi s finančnim sodelovanjem z različnimi inštitucijami (najem prostorov, medijsko obveščanje v tradicionalnih tiskanih in avdiovizualnih medijih, urejanje spletne strani SDPK in REELC za obveščanje v digitalnem mediju itn. : ZRC SAZU, RTVS, Delo, Dnevnik, Večer, Primorske novice). Splošni trend finančnega delovanja – kar zadeva soudeležbo javnih institucij (JAK, ARRS, MVŠZ) – je zaskrbljujoč, saj kaže na nenehno zmanjševanje sofinanciranih sredstev za znanstveno delovanje društva. Tako je JAK, denimo, odobril le tretjino zaprosenih sredstev, kar se je neobhodno zrcalilo tudi pri sami izvedbi programa (zmanjšanje števila sodelujočih; porast prostovoljnega dela).

II. POSEBNI DEL

OPISNA POROČILA

II./1. CILJI IN IZVEDBE

Slovensko društvo za primerjalno književnost je v letu 2010 izvajalo 1 projekt (mednarodni kolokvij) in 1 znanstveni sestanek (mednarodna konferenca), soorganiziralo dve predavanji mednarodnih strokovnjakov s področja komparativistike ter v okviru svoje publicistične dejavnosti (skladno s triletnim programom sofinanciranja) izdalo dve redni ter posebno dvojezično številko znanstvene revije *Primerjalna književnost*.

1. Projekt "Bralec: Kdo ali kaj bere literaturo" / "The Reader: Who or What is Reading Literature?" (8. mednarodni komparativistični kolokvij / 8th International Comparative Literature Colloquium) v okviru projektnega razpisa **JR7-PROGRAM-2010-12-MS: Javni razpis za izbor in sofinanciranje izvajalcev javnih kulturnih programov na področjih knjige za obdobje 2010–2012 , podpodročje mednarodno sodelovanje**, pri Javni agenciji za knjigo Republike Slovenije, ki je **po pogodbi št. 7105-10-410-071** sofinancirala izvedbo projekta z vsoto **2.000,00 Evrov**. Tej vsoti sofinanciranja iz javnih virov, lastnim sredstvom organizatorja, SDPK (240 Evrov) in pomoči pri organizaciji s strani soorganizatorja, Filozofske fakultete in Inštituta za slovensko literaturo in literarne vede ZRC SAZU (v ocenjeni vrednosti 760 Evrov) se je prilagodil vsebinski načrt in ustrezno realiziral zastavljene cilje.

Projekt 8. mednarodni komparativistični kolokvij »Bralec: Kdo ali kaj bere literaturo« / »The Reader: Who or What is Reading Literature?« (katerega soorganizatorja in vodji sta bila dr. Tone Smolej in dr. Ana Vogrinčič) je potekal v Lipici 2. in 3. 9. 2010 v kontekstu svetovno odmevnega mednarodnega literarnega festivala Vilenica 2010. SDPK je projekt izvedlo v sodelovanju z Oddelkom za primerjalno književnost in literarno teorijo Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani, Inštitutom za slovensko literaturo in literarne vede ZRC SAZU ter Društvom slovenskih pisateljev.

Na kolokviu je z referati sodelovalo 12 raziskovalcev, od tega 5 iz tujine.

A) Raziskovalci s tujih univerz in drugih raziskovalnih inštitucij: (6)

Norbert BACHLEITNER (Avstrija / Austria), Univerza na Dunaju,
Karin LITTAU (Velika Britanija / Great Britain), Univerza v Essexu,
Monica SANTINI (Italija / Italy), Univerza v Padovi
Veronika SCHANDL (Madžarska / Hungary), Katoliška univerza Pázmány Péter,
Shafquat TOWHEED (Velika Britanija / Great Britain), Open University,

B) Raziskovalci s slovenskih univerz in drugih raziskovalnih inštitucij: (6)

Mateja PEZDIRC BARTOL (Slovenija / Slovenia), Univerza v Ljubljani,
Meta GROSMAN (Slovenija / Slovenia), Univerza v Ljubljani,
Jernej HABJAN (Slovenija / Slovenia), ZRC SAZU, Inštitut za slovensko literaturo in literarne vede, Ljubljana,
Miha PINTARIČ (Slovenija / Slovenia), Univerza v Ljubljani,
Tone SMOLEJ (Slovenija / Slovenia), Univerza v Ljubljani, Filozofska fakulteta,

Ana Č. VOGRINČIČ (Slovenija / Slovenia), Univerza v Ljubljani.

Kolokvij je bil, umeščen v tematsko kolokvijsko triado oz. triletni vsebinski načrt komparativističnih kolokvijev, namenjen končnemu členu (tj. sprejemniku) v komunikacijski verigi avtor – besedilo – bralec. Pozornost je bila posvečena na eni strani historiatu dojetanja bralca in bralskih praks v različnih deželah, vključno s Slovenijo (obravnavani so bili naraščanje pismenosti, razvoj tiska, založništva, bralskih krožkov in drugih posredniških institucij), šlo je torej za meddisciplinarno obravnavo razmerja med literaturo in kulturo. Na drugi strani pa se je kolokvij osredinil na raziskavo bralskega imaginarija, pa tudi bralčeve recepcije literature, zlasti s postopki t.i. estetike recepcije in teorije bralčevega odziva (Iser, Fish), saj sodobna literarna teorija po deklarirani "smrti avtorja" in posledično "rojstvu bralca" (R. Barthes, M. Foucault) oživlja in na nov način tematizira tako avtorja kot tudi bralca v njunem neločljivem razmerju, to pa na novo koncipira tudi vlogo bralca v sodobnem dojetanju literarnega "teksta" oziroma literarnega "dela".

Kolokvij je s tem programom oz. temami opozoril na nujnost upoštevanja interdisciplinarnih raziskav (literarna teorija in teorije diskurza, teorije medijev, založništvo in bibliotekarstvo, povezava empirične literarne vede in sociologije, kulturne študije) in tudi na pragmatične tržno-založniške vidike sodobne literature. Program simpozija in povzetki referatov so dostopni na spletni strani Slovenskega društva za primerjalno književnost (<http://www.zrc-sazu.si/sdpk/SDPKdrustvo/Vilenica2009.htm>), koncept simpozija je povzet na spletni strani 24. mednarodnega literarnega festivala Vilenica (<http://www.vilenica.si/index.php?page=136&lang=1#>). Pred kolokvijem je izšla brošura povzetkov referatov.

Kako pomembna je tovrstna razširitev celostne triade producent-sporočilo-sprejemnik, kaže dejstvo, da je tudi leta 2010 menarodni festival Vilenica prevzel predlagano temo simpozija, jo razširil in ponudil tudi kot temo okrogle mize Srednjeevropske pobude.

Kolokvijsko občinstvo je obsegalo slovenske in tuje predavateljce ter raziskovalce književnosti in kulture, založnike, literarne ustvarjalce, študente književnosti, organizatorje kulturnih projektov iz tujine in predstavnike kulturnih inštitucij iz tujine in Slovenije.

Promocijo kolokvija med najširšim občinstvom je zagotavljala velika medijska pokritost (časopisi Delo, Dnevnik, Primorske novice, Večer, Primorski dnevnik, Dobro jutro, Televizija Slovenija, Radio Slovenija; spletni viri, kot so primorska.info, slavistična mreža Slov.lit. in spletna stran SDPK; poročilo v decembrski številki revije Primerjalna književnost 2010 (umeščene na A&H CI).

Na mednarodnem kolokviu je bila javnosti predstavljena publikacija, natisnjena na podlagi predhodnega kolokvija: znanstveni članki na temo u. mednarodnega komparativističnega kolokvija so izšli v posebni dvojezični (angleško-slovenski) številki revije *Primerjalna književnost* v uredništvu dr. Marjana Dovića, Jerneja Habjana in mag. Aleša Vaupotiča (vsi so člani IO SDPK).

Članki, nastali na podlagi referatov 7. mednarodnega kolokvija, bodo, skladno s tradicijo, izšli v posebni, dvojezični (angleško-slovenski) številki revije Primerjalna književnost (avgust 2011), ki se redno distribuira v raziskovalne inštitucije primerjalne književnosti predvsem po Evropi in Severni Ameriki.

2. Znanstveni sestanek: mednarodna konferenca »Knjiga: Ekonomija kulturnih prostorov« / »The Book: An Economy of Cultural Spaces (25.-26.11. 2011, Ljubljana), prav tako v okviru projektnega razpisa **JR7-PROGRAM-2010-12-MS: Javni razpis za izbor in sofinanciranje izvajalcev javnih kulturnih programov na področjih knjige za obdobje 2010–2012, podpodročje mednarodno sodelovanje**, je Javna agencija za knjigo RS podprla z vsoto 3.000 evrov. S pomočjo soorganizatorjev REELC (kompenzacija v obliki urejanja spletnih strani), Inštituta za slovensko literaturo in literarne vede ZRC SAZU (1000 evrov) ter lastnih sredstev (400 evrov), a ob ustrezni prilagoditvi, smo ustrezno realizirali zastavljene cilje.

Zaradi zmanjšanja predvidenih financ je bilo potrebno modificirati program, in sicer v skladu s smernicami, ki so bile dogovorjene tudi na usklajevalnem sestanku med JAK RS in takratno predsednico SDPK dr. Vaneso Matajč. Tako sta se je v primerjavi s predvideno nekoliko spremenila struktura in število predavateljev. Ker so se nastopajoči predavatelji odpovedali povrnitvi potnih stroškov, te spremembe vseeno niso bistveno zarezale v izvedbo dogodka.

Simpozij »Knjiga: Ekonomija kulturnih prostorov« je tako izpolnil vse zastavljene cilje in jih celo presegel. Udeležili so se ga vabljeni predavatelji (večji del iz tujine) – literarni teoretiki, zgodovinarji in sociologi – pa tudi uredniki in založniki ter širše bralsko občinstvo. Organizatorjem je uspelo pritegniti nekaj resnično vidnih evropskih imen (gl. seznam spodaj), temu primeren pa sta bila tudi nadpovprečen obisk prireditve in visoka raven diskusije. Ljubljana kot »svetovna prestolnica knjige« se je izkazala kot nadvse primeren kraj za strnitev in soočenje poglobljenega komparativističnega in meddisciplinarnega razpravljanja o zgodovini in prihodnosti knjige, posebej o njeni vlogi pri razvoju evropske in svetovne književnosti. Odgovori na ta vprašanja, ki bodo artikulirana tudi v ustreznih znanstvenih publikacijah, lahko definirajo izzive, ki jih pred knjigo ter z njo povezana iskanja v umetnosti in vedenja postavlja skupna evropska prihodnost.

Na dogodku je sodelovalo 18 predavateljev (od tega 13 tujih), in sicer:

- Marko Juvan, Inštitut za slovensko literaturo in literarne vede ZRC SAZU, Slovenija / Slovenia
- Jola Škulj, Inštitut za slovensko literaturo in literarne vede ZRC SAZU, Slovenija / Slovenia
- Tiina Aunin, Tallinn University, Estonija / Estonia
- Nele Bemong, Department of Literature, Katholieke Universiteit Leuven, Belgija / Belgium
- Maja Breznik, Fakulteta za družbene vede, Univerza v Ljubljani, Slovenija / Slovenia
- César Domínguez, Facultad de Filología, Universidad de Santiago de Compostela, Španija / Spain
- Marijan Dovič, Inštitut za slovensko literaturo in literarne vede ZRC SAZU, Slovenija / Slovenia

- Marijana Hameršak, Institute of Ethnology and Folklore Research, Hrvaška / Croatia
- Dragos Jipa, Faculté des Langues et Littératures Etrangères, Université de Bucarest, Romunija / Romania
- Miha Kovač, Filozofska Fakulteta, Univerza v Ljubljani, Slovenija / Slovenia
- Svend Erik Larsen, Section of Comparative Literature, Aarhus University, Danska / Denmark
- Bala Venkat Mani, Department of German, University of Wisconsin–Madison, ZDA / USA
- Anna Notaro, Duncan of Jordanstone College of Art & Design, Velika Britanija / UK
- Jiřina Šmejkalová, University of Lincoln, Velika Britanija / UK
- David Šporer, University of Zagreb, Hrvaška / Croatia
- Jüri Talvet, Comparative Literature, Tartu University, Estonija / Estonia
- Luka Vidmar, Inštitut za slovensko literaturo in literarne vede ZRC SAZU, Slovenija / Slovenia
- Aleš Vaupotič, Visoka šola za dizajn Ljubljana, Slovenija / Slovenia
- Alexis Weedon, Research Institute for Media, Art and Design, University of Bedfordshire, Velika Britanija / UK

Krajše najave so bile objavljene na Radiu Slovenija), v Delu in na številnih spletnih portalih, predvsem strokovnih: (spletišča REELC, Filozofska fakulteta, ZRC SAZU, Slovensko društvo za primerjalno književnost...). Zaradi časovne bližine in kompleksnosti obravnavnih tematik so obsežnejša poročila o konferenci še v pripravi.

Program simpozija in povzetki referatov so dostopni na spletni strani Slovenskega društva za primerjalno književnost (<http://www.zrc-sazu.si/>) in v posebni knjižici.

Publicistična dejavnost v triletnem programu Sofinanciranja znanstvenih publikacij.

Izdajanje revije *Primerjalna književnost*. **Javna agencija za knjigo** je sofinancirala **izdajanje revije**, in sicer iz dveh razpisov: JR-knjiga-2010 (z vsoto **6.000 evrov**) in iz razpisa za znanstveno periodiko (z vsoto **11.893 evrov**).

Skladno z določili programa je SDPK v letu 2010 torej izdalo obe predvideni redni številki znanstvene revije *Primerjalna književnost* (letnik 33, št. 1 in št. 3) ter posebno, dvojezično (slovensko-angleško) številko »Kdo izbere?« Literatura in literarno posredništvo / »Who Chooses?« (letn. 33. št. 2).

V prvi številki Primerjalne književnosti v letu 2010 so bili v rubriki Razprave objavljeni prispevki Janeza Vrečka (UL, FF), Tine Bilban (Inštitut za kvantno optiko in kvantno informatiko, Dunaj), in Alena Širce (UL FF), osrednji del številke pa zavzema trinajst prispevkov v tematskem sklopu z naslovom *Esej in singularnost*. V njem sodelujejo: Peter V. Zima (Institut für Kultur- Literatur- und Musikwiss., Klagenfurt), Remo Ceserani (Università di Bologna), Marko Uršič in Varja Balžalorsky (oba UL, FF), Ignacija Fridl, Ivo Pospíšil (Filozofska fakulteta, Brno), Peter Hájdu (Madžarska akademija znanosti, Budimpešta), Marko Juvan (ZRC SAZU), Mária Bátorová (Slovaška akademija znanosti, Bratislava), Bart Keunen

(Univerza v Gentu), Iztok Osojnik, Tomaž Toporišič (UP Fakulteta za humanistične študije Koper) ter Tomo Virk (UL FF).

Drugo, dvojezično in tematsko številko Primerjalne književnosti v letu 2010 z naslovom »Kdo izbere?« Literatura in literarno posredništvo / »Who Chooses?« Literature and Literary Mediation so uredili Marijan Dovič, Jernej Habjan in Aleš Vaupotič. V njej so zbrane razprave, ki so nastale na podlagi referatov, predstavljenih na 7. vileniškem simpoziju. Celotna številka se tako osredotoča na drugi del triade avtor – posrednik – bralec, s tem pa tudi na tisti segment, ki je po osredotočenju stroke na avtorja in nato (z recepcijskimi teorijami) še na bralca trenutno v mednarodni stroki nemara najaktualnejši. Številka, med drugim, prinaša analizo posredniške vloge prepisovalcev, urednikov, stavcev, korektorjev in drugih, ki so bili v 16. in 17. st. poleg avtorja vpleteni v dinamiko objavljajanja, se ukvarja s problemom diskurza in ideologij akademske literarne vede, ki reproducira kanonične interpretacije del, s posredniško funkcijo knjižnega urednika v modernih literarnih sistemih in z drugimi vidiki literarne komunikacije, zlasti v okviru slovenskega literarnega polja. V številki so sodelovali: Roger Chartier (College de France, Pariz), Jernej Habjan (Inštitut za slovensko lit. in lit. vede, ZRC SAZU), Els Andringa (Oddelek za primerjalno književnost, Univerza v Utrechtu), Marijan Dovič (Inštitut za slovensko lit. in lit. vede, ZRC SAZU, Ljubljana), Darko Dolinar (Inštitut za slovensko lit. in lit. vede, ZRC SAZU, Ljubljana), Maja Breznik (Mirovni inštitut, FF, Ljubljana), Jola Škulj (Inštitut za slovensko lit. in lit. vede, ZRC SAZU, Ljubljana), Andrew Wachtel (Northwestern University, ZDA), Slavka Rude-Porubska (Univerza v Münchnu), Miha Kovač (Odd. za bibliotekarstvo inf. znanost in knjigarstvo, FF, Ljubljana), Rüdiger Wischenbart, Magrit Schreier (Jacobsova univerza, Bremen) in Aleš Vaupotič (Visoka šola za design, Ljubljana).

Tretja številka Primerjalne književnosti v letu 2010 je posvečena osemdesetletnici prof. dr. Evalda Korena, prinaša štirinajst razprav, tri kritike in eno poročilo. Razprave, ki jih uvaja razprava dr. Korena, zajemajo pretežno področja, na katera se s svojimi raziskovalnimi interesi osredotoča tudi sam dr. Evald Koren, to pa so vprašanja verzifikacijskih sistemov, literarne retorike ter zgodovinska obravnava literarnih fenomenov v obdobju realizma in naturalizma. Razprave so prispevali še: Boris A. Novak (Oddelek za primerjalno književnost in literarno teorijo, FF, UL), Majda Stanovnik, Yves Chevrel, Tone Smolej (Oddelek za primerjalno književnost in literarno teorijo, FF, UL), Katarina Marinčič (Odd. za romanske jezike in knj., FF, UL), Florence Gacoin – Marks in Martina Ožbot (obe Odd. za romanske jezike in knj., FF, UL), Alen Širca in Vid Snoj (oba Oddelek za primerjalno književnost in literarno teorijo, FF, UL), Alojzija Zupan Sosić (Odd. za slovenistiko, FF, UL), Janez Vrečko (Oddelek za primerjalno književnost in literarno teorijo, FF, UL), Darja Pavlič (Odd. za slovanske jezike in knj, FF, UM), Seta Knop (Oddelek za primerjalno književnost in literarno teorijo, FF, UL), Ana Geršak, Marko Juvan (Inštitut za slovensko lit. in lit. vede, ZRC SAZU, Ljubljana), Vita Žerjal Pavlin (Srednja šola za oblikovanje in fotografijo, Ljubljana), Blaž Zabel in Maša Jazbec.

II./2. PRIHODNJI CILJI

Z opisanimi dejavnostmi je SDPK v letu 2010 izpolnilo celovitost ciljev, ki jih predvideva statut društva. Prav tako se je z izvolitvijo novega izvršnega odbora in vodstva izpolnila namera, da se dejavnost društva formalno in vsebinsko razširi z vključevanjem mlajših visokošolskih in znanstvenih institucij. Tako so v novem Izvršnem odboru enakomerno zastopani člani Oddelka za primerjalno književnost in literarno teorijo (FF UL), Inštituta za slovensko literaturo in literarne vede (ZRC SAZU) ter oddelkov za slovenistiko FF Univerze v Mariboru, Fakultete za humanistične študije Univerze v Kopru ter Fakultete za humanistiko Univerze v Novi Gorici.

Na ta način se je vzpostavila platforma za meduniverzitetno sodelovanje, pa tudi za boljše povezovanje z nacionalno literarno vedo. Ob konkretizaciji tovrstnih povezovanj in širjenju idej pa se SDPK še vedno želi povezovati tudi z mednarodnimi tokovi, zlasti v okviru obeh komparativističnih zvez oz. mrež (ICLA/AICL in REELC/ENCLS).

Doslejšnja dejavnost društva vzpostavlja trdno kontinuiteto, na katero se opirajo tudi posamezni prihodnji cilji, še posebej v luči dejstva, da je bil program nosilnih projektov na idejni ravni zastavljen že ob sestavljanju programa, s katerim je SDPK kandidiral na triletni program sofinanciranja projektov pri Javni agenciji za knjigo RS, t.j. na JR7–PROGRAM–2010–2012: MEDNARODNO SODELOVANJE.

Skladno s tem bosta v prihodnjem letu izvajanja tudi projekta, ki jih je JAK na načelni ravni že odobril, trenutno pa čakamo na podpis pogodbe za njuno izvajanje v letu 2011.

1.) V okviru že tradicionalne mednarodne promocije slovenskih znanstvenih raziskav v komparativistiki in promocije mednarodnih trendov komparativistike v slovenskem prostoru SDPK pripravlja 9. mednarodni komparativistični kolokvij. V sodelovanju z Društvom pisateljev Slovenije smo se odločili za temo: »Živo branje: Literatura, znanost in humanistika – ustvarjalna presečišča« / »Read Me Live: Literature, Science and Human(ities)«, ki se umešča v splošno temo vileniškega kolokvija, ki je nastala v okviru programa EU »Culture« (2007-13). Kolokvij »Read me Live« bo potekal 8. in 9. septembra 2011 v Lipici, sodelovali pa bomo tudi z Inštitutom za slovensko literaturo in literarne vede ZRC SAZU ter Oddelkom za primerjalno književnost in literarno teorijo Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani. Predvideni program obsega referate 6 slovenskih in 6 neslovenskih predavateljev, delujočih na univerzah in raziskovalnih institucijah, večinoma iz Evrope. IO SDPK je na oktobrski seji potrdil vodjo kolokvija mag. Jolo Škulj (Inštitut za slovensko literaturo in literarne vede ZRC SAZU), sovodja je mag. Jelka Kernev Štrajn (samostojna raziskovalka in prevajalka). Kolokvij bo še posebej zanimiv, ker bo skušal vzpostaviti presečiščno točko med sodobnimi koncepti t.i. trdih znanosti, humanistike in literature, pri čemer se bo še posebej osredotočil na performativnost, avtopoiesis itn. To pa je presečišče, ki odpira bistvena vprašanja, prisotna v sodobni znanosti. S tem je začrtan koncept mednarodnega dialoga ne le znotraj naše stroke in ne le znotraj humanističnih ved, marveč znotraj znanosti na sploh. Kolokvij bo nedvomno služil promocije stroke v slovenski in mednarodni javnosti, posebej še upoštevajoč utečeno kontinuiteto do sedanjega medijskega sodelovanja. Na kolokviju bo predstavljena posebna dvojezična (angleško-slovenska) številka revije *Primerjalna književnost : Bralec: Kdo ali kaj bere literaturo* / "*The Reader: Who or What is Reading Literature?*" v uredništvu T.

Smoleja in A. Vogrinčič; predvideni izid je avgust 2011. 8. mednarodnemu kolokviju pa bo sledila posebna številka revije *Primerjalna književnost* (predviden izid: avgust 2011). Dejavnost SDPK bo usmerjena v dodatno promocijo dvojezične številke v mednarodni znanstveni in strokovni javnosti. Medijsko obveščanje in promocija pa bosta potekala po običajnih poteh.

Drugi odobreni projekt SDPK skuša koncept prostora formulirati kot izhodišče za povezovanje zlasti zahodnoevropske in vzhodnoevropske paradigme stroke. Gre za mednarodno znanstveno konferenco »Retorike prostora / The Rhetorics of Space«, ki bo potekala predvidoma 24. in 25. novembra 2011, s predvideno udeležbo 12-20 referentov (odvisno od dejanskih finančnih možnosti), od tega polovico slovenskih. Kot vodja konference je bila potrjena dr. Vanesa Matajč, kot sovodja pa dr. Varja Balžalorsky. Osrednji predmet konferenčne raziskave je zgodovinsko oblikovanje kulturnega prostora: semiotične interakcije literarne in kulturne zgodovine (po zgledu Lotmanove "unifikacije" iz "centra") ter urbanističnih (pre)urejanj prestolnic (po zgledu Mullaneyeve "retorike prostora" elizabetinskega Londona) oziroma kulturnih centrov narodov, pri katerih je v procesu nacionalne emancipacije in vzpostavljanja lastne države literatura prevzemala privilegiran položaj v kulturi in državotvorno funkcijo, s tem pa temeljno zaznamovala urejanje urbanega prostora (najpogosteje prestolnice) kot kulturnega in političnega "centra", ki je nato nadalje opomenjal in krepil učinke literature ter nacionalne in primerjalne literarne zgodovine v nacionalnih samozavedanjih do vključno sodobnosti.

Za leto 2012 je zaenkrat predviden mednarodni kolokvij okviru Vilenice, in sicer: 10. mednarodni komparativistični kolokvij Literarne manjšine in hibridne identitete / Literary Minorities and Hybridized Identities (september 2012, predlagatelj dr. Marko Juvan). Projekt je bil potrjen v sofinanciranje v okviru omenjenega triletnega razpisa JAK.

SDPK je v sofinanciranje na dveh enoletnih razpisih pri Javni agenciji za knjigo prijavil tudi znanstveno revijo *Primerjalna književnost*.

Druge dejavnosti – organizacijo okroglih miz, predavanj idr. – bo SDPK izvajal odvisno od vsebinskih aktualnosti in finančnih možnosti oz. vzpostavljanja soorganizacij dogodkov s štirimi slovenskimi univerzami ter slovenskimi inštituti.

Z navedenim programom delovanja zlasti za leto 2011 SDPK torej vpenja delovanje v mednarodno znanstveno-raziskovalno sodelovanje, o čemer obvešča ožjo strokovno javnost o novih dognanjih literarne teorije, obenem pa prenaša (»aktivira«) nova dognanja v širši krog strokovne javnosti, ki izvaja izobraževalno in kulturno politiko, tj. k učiteljem literature, založnikom in odločujočim predstavnikom izobraževalnih inštitucij. Za izvedbe projektov in programov SDPK prijavlja vloge na razpise pri ustreznih javnih virih financiranja.

SDPK z naštetimi dejavnostmi tudi v letu 2011 načrtno povezuje raziskovanje v slovenski literarni vedi, tako da v svoje mednarodno odmevne (z recenzijami in medijskimi odzivi, čedalje bolj tudi v spletnem mediju registrirane) projekte sistematično vključuje raziskovalce Univerze v Ljubljani, Univerze v Mariboru, Univerze na Primorskem, Univerze v Novi Gorici, Inštituta za slovensko literaturo in

literarne vede pri ZRC SAZU pa tudi raziskovalce iz zamejstva (Univerze v Trstu in Univerze v Celovcu).

Dogodki, ki izpolnjujejo cilje SDPK, a jih ni mogoče prijavljati na razpisne programe JAK, ministrstev in ARRS, se bodo finično krili iz članarin; z individualnimi vlogami članov za sofinanciranje udeležbe na sestankih REECL in ICLA, kjer posamezni člani* sodelujejo v uradnih organih obeh mednarodnih inštitucij.

Za podrobnejše in najaktualnejše predstavitve mednarodne dejavnosti članov SDPK gl. spletno stran Evropske raziskovalne mreže za primerjalno književnost: REELC.

III. ZAKLJUČNI DEL

DATUM SPREJETJA LETNEGA POROČILA

Pregled in potrditev ustreznosti vsebinskega in finančnega poslovanja SDPK s strani nadzornega odbora (18.3.-23.3. 2011),

Potrditev ustreznosti vsebinskega in finančnega poslovanja SDPK: 23.3. 2011 na izvršnem odboru SDPK

in na rednem občnem zboru SDPK. Sprejetje letnega poročila: 23.3. 2011.

DATUM IN KRAJ NASTANKA LETNEGA POROČILA

15.3. 2011, Ljubljana

PODPISI OSEB, ODGOVORNIH ZA PRIPRAVO LETNEGA POROČILA

Vojka Turšič, računovodkinja

Dr. Marcello Potocco, predsednik SDPK

Dr. Barbara Zorman, tajnica SDPK

Ljubljana, 27.3. 2011